

Bemerkungen

Aa = verschollenes Autograph Heft I und II; *Ab* = Autograph Heft I; *Ac* = Autograph Heft II Variation I; *AB* = Abschrift; *E* = Erstausgabe; *HE* = Handexemplar; *Bg(g)* = Bogen (Bögen); *o* = oberes System; *u* = unteres System; *r. H.* = rechte Hand; *l. H.* = linke Hand; *T* = Takt(e)

Heft I

Thema

In Aa Tempoangabe nur *Presto*.

12 u: In Aa Vorschlag *A* vor 1. Viertel; statt Achtel *A* arpeggierter Akkord wie in r. H.

Variation 1

In Aa Tempobezeichnung *non troppo presto*.

20 o: Akzente nur in Aa.

22, 24–26: In Aa jeweils *fz* auf 5. 16tel; danach keine decrescendo-Gabel, außer in T 22.

23: Schwellgabeln fehlen in Aa/Ab.

25 u: In Ab/AB 5. Akkord ohne Achtelhals für *d*; stattdessen Viertel-Pause; ebenso T 33; Aa wie E.

28, 36: *Bg* r. H., *Staccato* l. H. nur in Aa.

Variation 2

42 o: Letzter Akkord in Ab/AB ohne *e*².

60: *LegatoBg* r. H. und 3. *Bg* l. H. nur in Ab.

Variation 3

63 f. o: *sf* fehlen in Ab/AB.

70/72 o: 2. *sf* fehlt jeweils in Ab, vielleicht wegen der \rhd ?

Variation 4

Zu dieser Variation heißt es im Revisionsbericht zur Gesamtausgabe: „Wir folgen der Vorlage 1 [= Aa] und bringen die Variation, wie es dort heißt, »im doppelten Notenwerth, $\frac{12}{8}$ -Takt«,« Jedenfalls ist Variation 4, wie auch aus der Angabe $\downarrow = \downarrow$ (in E etwas unklarer $\downarrow = \downarrow$) hervorgeht, doppelt so langsam zu spielen wie Variation 3.

89–92 u: *Staccato* nur in AB.

90 o: Letztes 16tel in Ab/AB wohl versehentlich *gis*¹ statt *h*¹.

Variation 5

115 f.: Schwellgabeln fehlen in Ab/AB.

118 o: Letzter Akkord in Ab/AB mit *d*², T 120 mit *e*²; Korrektur in E noch sichtbar.

121: Schwellgabeln nur in Ab.

121 f. u: In Ab statt großer *Bg* jeweils 2 *Bgg* vom 2.–5. Triolen-Achtel.

Variation 7

142 o: 2. Achtel in AB mit *e*¹.

146, 148 o: In Ab fehlen *Bgg* über den absteigenden Linien.

148: *sf* fehlt in Ab/AB.

Variation 8

153 f. u: S nur in Ab; dort (und meist auch in AB) kein *Staccato* auf eins.

156, 160 o: In Ab/AB/E auf 5. Achtel *dis*²/*dis*³ statt Pause; von Brahms in HE gestrichen.

Variation 9

170 u: \blacktriangleleft nur in Ab/AB.

Variation 10

In Ab fehlen alle *Staccato* bei den Oktaven auf eins. In T 181, 189, 193 o in Ab jeweils *Portato*; in AB jedoch von Brahms getilgt.

182 u: Schwellgabel nur in AB, von Brahms mit Bleistift nachgetragen.

191 f., 195 f. o: *Legato-Bgg* fehlen in Ab/AB.

197–200 u: Schwellgabeln nur in Ab/AB.

203: Erste \blacktriangleright nur in Ab/AB.

Variation 11

Tempoangabe nur in E; in AB $\downarrow = \downarrow$ *Legato-Bgg* zur Unterstimme der l. H. nur in Ab; in AB wohl aus Platzmangel nicht notiert, ebenso die Schwellgabeln in T 216–219; Schwellgabeln T 215 nur in Ab.

213: *tutte corde* fehlt in E.

218: Die Ornamentfigur am Taktende fehlt in Ab; von Brahms in AB nachgetragen.

Variation 12

221, 222, 224, 232 (prima volta): *Arpeggio* bei der letzten Oktave nur in Ab.

228–230 o: In Ab/AB 6. 16tel jeweils mit Unteroktave; Korrektur in E noch sichtbar.

Variation 13

242 u: in Ab/AB/E auf eins Oktave *C/c*; in HE von Brahms korrigiert.

Variation 14

Tempoangabe nur in E; in AB $\downarrow = \downarrow$

249 u: Die 2 letzten 32stel in Ab/AB eine Oktave höher; Korrektur in E noch sichtbar.

250–252 u: *Legato-Bgg* fehlen in Ab/AB.

268 u: *Arpeggio* nur in Ab.

269 o/u: *Legato-Bgg* fehlen in Ab/AB.

275 o: 2./3. *sf* nur in Ab.

275 u: In Ab/AB wie T 274; Korrektur in E noch sichtbar.

277 o: Die letzten vier 32stel in Ab/AB mit Oberoktave *e*; Korrektur in E noch sichtbar.

300 o: 4. 16tel in Ab/AB ohne *f*².

302 f. o: *Bgg* nach Ab; in AB und danach in E jeweils über den ganzen Takt; siehe jedoch l. H. und T 306 f.

312, 316 u: 3. Akkord in Ab mit *E* statt *e*; in AB von Brahms korrigiert.

314 u: Akkord auf eins in Ab mit *e* statt *a*; in AB von Brahms korrigiert.

325 u: *Staccato* nur in Ab.

Heft II

Variation 1

In AB von Brahms nachträglich Tempoangabe *Allegro*.

20 u: In Ac auch im 3. Achtel Oktavsprung *Gis/gis*–*Gis*₁/*Gis*.

22 o: In Ac auf 3. 16tel *sf*; ebenso T 24 u.

36 o: Schlussakkord in Ac ohne *a*¹.

Variation 4

75 u: In AB *Cis/cis* statt *Cis/e*.

Variation 5

90, 92 u: 1. Achtel in AB jeweils eine Oktave tiefer; Korrektur in E noch sichtbar.

Variation 7

125: *leggiere* nach Korrektur von Brahms in HE; in AB/E *legato*.

Variation 8

Auftakt und T 136: \llcorner fehlt jeweils in AB.

136 b: ||: in AB/E irrtümlich erst zwischen T 136 b und T 137.

143 o: Letzte Note der ersten 32stel-Gruppe in AB d^2 statt f^2 ; im ossia-Part richtig.

Variationen 9–11

Tempoangaben nach E; in AB jeweils nur $\text{♩} = \text{♩}$, $\text{♩} = \text{♩}$ und $\text{♩} = \text{♩}$

Variation 12

Mehrere Korrekturen von Brahms in HE: 181, 183 o: Bg nachgetragen.

185: Portatopunkte zu den 6 Achteln gestrichen.

186, 188 u: 7./8. und 11./12. 16tel ursprünglich jeweils in umgekehrter Reihenfolge.

Variation 13

Alle kursiven Fingersätze von Brahms in HE nachgetragen.

196 a/b: 4. Achtel l. h. in AB jeweils ohne Staccato

198, 200 u: Viertelnote in E jeweils mit Verlängerungspunkt, der jedoch in T 198 in AB fehlt.

200–202 o: Bgg in AB jeweils über 6 Sechzehntel.

204 u: Bg nur in AB.

Variation 14

216 u: In AB nur Viertel e/e^1 , T 220 nur e .

225–228 u: Staccato nur in AB.

256, 260 u: 2. 16tel in AB/E jeweils e statt h ; nachträgliche Korrektur von Brahms in HE.

265–272 o/u: Bgg fehlen in AB.

277, 286: Tempohinweise nur in AB.

286, 290 o: Staccato auf 1. Achtel nur in AB.

Wien, Sommer 1985

Hans Kann

Comments

Aa = *lost autograph, vols. I and II*;
Ab = *autograph, vol. I*; *Ac* = *autograph, vol. I, first variation*; *C* = *engraver's copy*; *F* = *first edition*; *P* = *composer's personal copy*; *u* = *upper staff*; *l* = *lower staff*; *r. h.* = *right hand*; *l. h.* = *left hand*; *M* = *measure(s)*

Volume I**Thema**

Aa gives tempo as *Presto* only.

12 l: In Aa appoggiatura *A* before downbeat; arpeggiated chord instead of eighth-note *A*, as in r. h.

Variation 1

Aa gives tempo as *non troppo presto*.

20 u: Accents in Aa only.

22, 24–26: In Aa fz every 5th 16th-note, not followed by decrescendo mark except in M 22.

23: \llcorner omitted in Aa/Ab.

25 l: In Ab/C 5th chord without eighth-note stem for d , quarter-note rest instead; same in M 33; Aa as in F.

28, 36: R. h. slur, l. h. staccato in Aa only.

Variation 2

42 u: Ab/C omit e^2 in final chord.

60: R. h. legato slur and 3rd l. h. slur in Ab only.

Variation 3

63 f. u: Ab/C omit *sf* marks.

70/72 u: Ab omits every 2nd *sf* (perhaps due to \gg ?).

Variation 4

In the critical notes to the Complete Edition the editors wrote: "We follow source 1 [= Aa] and present this variation in double note values and $\frac{1}{2}$ according to Brahms's instructions." In any event, as indicated by $\text{♩} = \text{♩}$ (or, somewhat ambiguously, by $\text{♩} = \text{♩}$ in F), Variation 4 should be played half as fast as Variation 3.

89–92 l: Staccato in C only.

90 u: In Ab/C final 16th-note (probably erroneously) $g\sharp^1$ instead of b^1 .

Variation 5

115 f.: \llcorner omitted in Ab/C.

118 u: In Ab/C final chord with d^2 , M 120 with c^2 ; correction in F still visible.

121: \llcorner in Ab only.

121 f. l: Instead of large slur, in Ab 2 slurs from every 2nd to 5th triplet eighth-note.

Variation 7

142 u: 2nd eighth-note in C with e^1 .

146, 148 u: Ab omits slurs over descending lines.

148: Ab/C omit *sf*.

Variation 8

153 f. l: ♩ in Ab only, which also omits downbeat staccato (usually omitted in C as well).

156, 160 u: In Ab/C/F on beat 5 $d\sharp^2/d\sharp^3$ instead of rest; omitted by Brahms in P.

Variation 9

170 l: \llcorner in Ab/C only.

Variation 10

Ab omits all staccato on downbeat octaves.

181, 189, 193 u: All portato in Ab, but deleted by Brahms in C.

182 l: Crescendo mark in C only, added by Brahms in pencil.

191 f., 195 f. u: Ab/C omit legato slurs.

197–200 l: \llcorner in Ab/C only.

203: First decrescendo mark in Ab/EC only.

Variation 11

Tempo indication in F only, given as $\text{♩} = \text{♩}$ in C. Legato slurs to l. h. lower part in Ab only; omitted in C, probably for lack of space, as are the dynamic marks in M 216–219; \llcorner M 215 in Ab only.

213: F omits *tutte corde*.

218: Ab omits ornament at end of measure, added by Brahms in C.

Variation 12

221, 222, 224, 232 (prima volta): Arpeggio on final octave in Ab only.

228–230 u: Ab/C give every 6th 16th-note with lower octave; correction in F still visible.

Variation 13

242 l: In Ab/C/F octave *C/c* on down-beat; correction by Brahms in P.

Variation 14

Tempo indication in F only, given as $\text{♩} = \text{♩}$ in C.

249 l: In Ab/C the 2 final 32nd-notes one octave higher; correction in F still visible.

250–252 l: Ab/C omit legato slurs.

268 l: Arpeggio in Ab only.

269 u/l: Ab/C omit legato slurs.

275 u: 2nd/3rd *sf* in Ab only.

275 l: In Ab/C as M 274; correction in F still visible.

277 u: In Ab/C final 4 32nd-notes with upper octave *e*; correction in F still visible.

300 u: 4th 16th-note in Ab/C without *f*².

302 f. u: Slurs as in Ab; slurs over whole measure in C and hence in F; but cf. l. h. and M 306 f.

312, 316 l: In Ab *E* instead of *e* in 3rd chord; corrected by Brahms in C.

314 l: Downbeat chord in Ab with *e* instead of *a*; corrected by Brahms in C.

325 l: Staccato in Ab only.

Volume II

Variation 1

Allegro added to C by Brahms as tempo indication.

20 l: In Ac $G\sharp/g\sharp - G\sharp_1/G\sharp$ octave leap on 3rd eighth-note as well.

22 u: In Ac *sf* on 3rd 16th-note; same in M 24 l.

36 u: Final chord in Ac without *a*¹.

Variation 4

75 l: In C $C\sharp/c\sharp$ instead of $C\sharp/e$.

Variation 5

90, 92 l: In C 1st eighth-notes one octave lower; correction still visible in F.

Variation 7

125: Corrected by Brahms in P to *leggiero*; *legato* in C/F.

Variation 8

Upbeat and M 136: C omits \llcorner marks.

136 b: ||: in C/F erroneously between M 136 b and M 137.

143 u: C gives *d*² instead of *f*² as final note of first 32nd-note group; correct in ossia part.

Variations 9–11

Tempo indications taken from F; given only as $\text{♩} = \text{♩}$, $\text{♩} = \text{♩}$ and $\text{♩} = \text{♩}$ in C.

Variation 12

Several corrections by Brahms in P:

181, 183 u: Slurs added.

185: Portato marks deleted from the 6 eighth-notes.

186, 188 l: 7th/8th and 11th/12th 16th-notes originally in reverse order.

Variation 13

All fingering in italics added by Brahms in P.

196 a/b: In C 4th eighth-notes l. h. without staccato.

198, 200 l: F dots each quarter-note; C omits dot in M 198.

200–202 u: In C slurs over groups of six 16th-notes.

204 l: Slur in C only.

Variation 14

216 l: In C quarter-note *e/e*¹ only, M 220 only *e*.

225–228 l: Staccato in C only.

256, 260 l: 2nd 16th-notes in C/F *e* instead of *b*; later correction by Brahms in P.

265–272 u/l: C omits slurs.

277, 286: Tempo indications in C only.

286, 290 u: Staccato on 1st eighth-note in C only.

Vienna, summer 1985

Hans Kann

Remarques

Aa = autographe disparu des volumes I et II; *Ab* = autographe volume I;

Ac = autographe 1^{ère} variation, du volume II; *C* = copie; *E* = première édition;

P = exemplaire personnel d'auteur;

L(s) = liaison(s); *sup* = portée supérieure;

inf = portée inférieure; *m. dr.* = main

droite; *m. g.* = main gauche; *M* = mesure(s)

Volume I

Thema

Dans *Aa*, seulement *Presto* comme indication de tempo.

12 inf: Dans *Aa*, appoggiature *La* devant la 1^{ère} noire; au lieu de *La* croche, accord arpégé comme *m. dr.*

Variation 1

Aa indique pour le tempo *non troppo presto*.

20 sup: Accents seulement dans *Aa*.

22, 24–26: Dans *Aa*, *fz* sur 5^{ème} double croche, non suivi d'un signe de decrescendo, sauf dans M 22.

23: \llcorner \gg absents dans *Aa/Ab*.

25 inf: Dans *Ab/C*, 5^{ème} accord sans queue de croche pour *ré*; soupir à la place; id. pour M 33; *Aa* comme *E*.

28, 36: L à *m. dr.*, staccato à *m. g.* seulement dans *Aa*.

Variation 2

42 sup: Dernier accord de *Ab/C* sans *mi*².

60: L de legato à *m. dr.* et 3^{ème} L *m. g.* seulement dans *Ab*.

Variation 3

63 et s. sup: *Ab/C* sans *sf*.

70/72 sup: 2^{ème} *sf* absent dans *Ab*, peut-être à cause de \gg ?

Variation 4

Le commentaire de révision de l'Édition Complète précise pour cette variation:

«Nous suivons le modèle 1 [= *Aa*] et donnons la variation, comme indiqué

là, «en valeurs de notes doubles, à la mesure $\text{♩} = \text{♩}$ ».

Variation 4 doit se jouer en tout cas, comme il ressort de l'indication $\text{♩} = \text{♩}$ (*E* indique peu clairement

$\text{♩} = \text{♩}$), deux fois plus lentement que variation 3.

89–92 inf: Staccato seulement dans C.
90 sup: Dernière double croche de Ab/C notée probablement par erreur *sol*^{#1} au lieu de *si*¹.

Variation 5

115 et s: Signes dynamiques absents dans Ab/C.
118 sup: Dernier accord de Ab/C avec *ré*², M 120 avec *do*²; correction dans E encore visible.
121m: Signes dynamiques seulement dans Ab.
121 et s. inf: Dans Ab, 2 Ls de la 2^{ème} à la 5^{ème} croche des triolets au lieu d'une grande L.

Variation 7

142 sup: 2^{ème} croche notée *mi*¹ dans C.
146, 148 sup: Dans Ab, Ls absentes au-dessus des lignes descendantes.
148: *sf* absent dans Ab/C.

Variation 8

153 et s. inf: ♩ seulement dans Ab; Ab (ainsi que C le plus souvent) ne note pas de staccato sur le 1^{er} temps.
156, 160 sup: Dans Ab/C/E, *ré*^{#2}/*ré*^{#3} sur 5^{ème} temps; rayé par Brahms dans P.

Variation 9

170 inf: \llcorner seulement dans Ab/C.

Variation 10

Tous les staccato sur les octaves au 1^{er} temps absents dans Ab. Dans M 181, 189 et 193 sup Ab avec portato; effacé par Brahms dans C.
182 inf: Crescendo seulement dans C, rajouté par Brahms au crayon.
191 et s., 195 et s. sup: Ls de legato absentes dans Ab/C.
197–200 inf: $\llcorner \rceil$ seulement dans Ab/C.
203: 1^{er} decrescendo seulement dans Ab/C.

Variation 11

Indication de tempo seulement dans E; C indique $\text{♩} = \text{♩}$ Ls de legato à partie inférieure de m. g. seulement dans Ab; ne sont pas notées dans C; probablement faute de place, de même pour les signes de crescendo à M 216–219; $\llcorner \rceil$ M 215 seulement dans Ab.
213: *tutte corde* manque dans E.

218: La figure d'ornementation en fin de mesure manque dans Ab; rajoutée par Brahms dans C.

Variation 12

221, 222, 224, 232 (prima volta): Arpège à la dernière octave seulement dans Ab.
228–230 sup: Ab/C notent 6^{èmes} doubles croches avec octave inférieure; correction encore visible dans PE.

Variation 13

242 inf: Dans Ab/C/E, octave *Do/do* sur 1^{er} temps; corrigé par Brahms dans P.

Variation 14

Indication de tempo seulement dans E; dans C, $\text{♩} = \text{♩}$
249 inf: 2 dernières triples croches, une octave au-dessus dans Ab/C; correction encore visible dans E.
250–252 inf: Ls de legato absentes dans Ab/C.
268 inf: Arpège seulement dans Ab.
269 sup/inf: Ls de legato absentes dans Ab/C.
275 sup: 2^{ème}/3^{ème} *sf* seulement dans Ab.
275 inf: Ab/C notent comme M 274; correction encore visible dans E.
277 sup: Les 4 dernières triples croches avec octave supérieure *mi* dans Ab/C; correction encore visible dans E.
300 sup: 4^{ème} double croche de Ab/C sans *f*².
302 et s. sup: Ls selon Ab; dans C et par suite dans E, sur toute la mesure; cf. cependant m. g. et M 306 et s.
312, 316 inf: 3^{ème} accord de Ab avec *Mi* au lieu de *mi*; correction de Brahms dans C.
314 inf: Accord au 1^{er} temps dans Ab avec *mi* au lieu de *la*; correction de Brahms dans C.
325 inf: Staccato seulement dans Ab.

Volume II

Variation 1

Indication de tempo *Allegro* rajoutée par Brahms dans C.
20 inf: Dans Ac, aussi saut d'octaves *Sol*[#]/*sol*[#]–*Sol*[#]₁/*Sol*[#] à la 3^{ème} croche.
22 sup: Dans Ac, *sf* sur 3^{ème} double croche; de même M 24 inf.
36 sup: Accord final de Ac sans *la*¹.

Variation 4

75 inf: Dans C, *Do*[#]/*do*[#] au lieu de *Do*[#]/*mi*.

Variation 5

90, 92 inf: 1^{ère} croche une octave au-dessous dans C; correction encore visible dans E.

Variation 7

125: *leggiero* d'après correction de Brahms dans P; C/E notent *legato*.

Variation 8

Temps levé et M 136: \llcorner absent dans C.
136 b: Dans C/PE, ♩ seulement entre M 136b et M 137 par erreur.
143 sup: Dans C, *ré*² au lieu de *fa*² pour dernière note du 1^{er} groupe de triples croches; correct dans l'ossia.

Variations 9–11

Tempo selon E; C indique respectivement $\text{♩} = \text{♩}$, $\text{♩} = \text{♩}$ et $\text{♩} = \text{♩}$

Variation 12

Plusieurs corrections de Brahms dans P: 181, 183 sup: L rajoutée.
185: Points de portato rayés pour les 6 croches.
186, 188 inf: Initialement, ordre inverse pour les 7^{ème}/8^{ème} et 11^{ème}/12^{ème} doubles croches.

Variation 13

Tous les doigtés en italique ont été rajoutés par Brahms dans P.
196 a/b: 4^{ème} croche à m. g. sans staccato dans C.
198, 200 inf: Noires pointées dans E; C note une noire simple à M 198.
200–202 sup: Ls dans C sur groupes de 6 doubles croches.
204 inf: L seulement dans C.

Variation 14

216 inf: C note seulement noires *mi*/*mi*¹, à M 220 seulement *mi*.
225–228 inf: Staccato seulement dans C.
256, 260 inf: 2^{ème} double croche notée *mi* au lieu de *si* dans C/E; correction ultérieure de Brahms dans P.
265–272 sup/inf: Ls absentes dans C.
277, 286: Indications de tempo seulement dans C.
286, 290 sup: Staccato sur 1^{ère} croche seulement dans C.

Vienne, été 1985

Hans Kann